

«ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ – ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ Τ.Α. ΣΤΗ ΠΟΛΩΝΙΑ ΔΙΑΔΗΜΟΤΙΚΕΣ – ΔΙΑΚΡΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ»

Εισηγητής: **ΡΟΥΣΚΕΤΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ**
Δημοτικός Σύμβουλος Δήμου Ζγκοζέλετς

ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΖΓΚΟΖΕΛΕΤΣ



Δημαρχείο

Το Ζγκοζέλετς βρίσκεται στη νοτιοδυτική Πολωνία, στο νομό Ντολνοσλόνσκιε, της επαρχίας Ζγκοζέλετς και γειτονιάζει τη Γερμανία.

Βρίσκεται δίπλα στην διεθνή οδό Α - 4 και έχει τη γειτονιά των τριών χωρών: την Πολωνία, Τσεχία και Γερμανία που αποτελεί τη μοναδικότητα της πόλης και την οικονομική της ελκυστικότητα.

Χάρη στις δύο οδικές συνοριακές διαβάσεις, από τις οποίες η μία -ο αυτοκινητόδρομος Ζγκορζέλετς-Ludwigsdorf είναι η μεγαλύτερη διάβαση τέτοιου είδους στην Πολωνία, αποκαλείται „πύλη” μεταξύ δυτικής Ευρώπης και Πολωνίας.



Görlitz - Παλιά Πόλη

Το Ζγκοζέλετς αποτελεί την αυτόνομη, βασική μονάδα της κοινοτικής αυτοδιοίκησης - την αστική κοινότητα. Παράλληλα είναι η έδρα της επαρχίας Ζγκοζέλετς και της διοίκησης της αυτοδιοίκησης της Κοινότητας του Ζγκοζέλετς.

Ως κέντρο παροχής υπηρεσιών στο χώρο των δημοσίων και εμπορικών υπηρεσιών με διαστάσεις επιρροής που υπερβαίνουν τα σύνορα της επαρχίας και του Δήμου - αποτελεί ένα σημαντικό περιφερειακό κέντρο στην κλίμακα ολόκληρης της Άνω Σιλεσίας και ιδιαίτερα του νοτιοδυτικού μέρους της.



Δύο Γέφυρες που ενώνουν

Η πόλη εκτελεί τα στεγαστικά, βιομηχανικά και υπηρεσιακά καθήκοντα στο χώρο της διοίκησης, των δημοσίων και εμπορικών υπηρεσιών, καθώς και της διασυνοριακής συνεργασίας και της εξυπηρέτησης των συγκοινωνιών και της συνοριακής κυκλοφορίας.

Τη βασική επιρροή στις εξωτερικές προϋποθέσεις ανάπτυξης του Ζγκοζέλετς έχουν οι πραγματοποιούμενες τώρα διαδικασίες της οικονομικής ενοποίησης Πολωνίας και Γερμανίας. Άμεσος συνέταιρος του Ζγκοζέλετς είναι η

σαξονική πόλη Γκέρλιτς (Görlitz), που βρίσκεται στην δυτική πλευρά του ποταμού Νίσα Λουζίτσκα.

Τους κατοίκους και των δύο πόλεων τους συνδέουν αληθινές αδελφικές σχέσεις τους οποίους αποκορύφωμα είναι η Ανακήρυξη της Ευρωπόλης Ζγκοζέλετς-Görlitz που υπογράφηκε το Μάιο του 1998 από τα δύο Δημοτικά Συμβούλια. Βάση της Συμφωνίας για Συνεργασία που έχει συναφθεί το 1991 οι πόλεις συνεργάζονται σε πολλούς τομείς του οικονομικού, πολιτιστικού και κοινωνικού βίου.

Αστική Κοινότητα του Ζγκοζέλετς

Η Κοινότητα είναι στην επαρχία του Ζγκοζέλετς του νομού Ντολνοσλόνσκιε.

Έδρα των υπηρεσιών της Κοινότητας είναι η πόλη Ζγκοζέλετς.

Η κάλυψη των μαζικών αναγκών της κοινοτικής αυτοδιοίκησης ανήκει στα οικεία καθήκοντα της Κοινότητας. Τα οικεία καθήκοντα ιδιαίτερα συμπεριλαμβάνουν τα θέμα-τα που ορίστηκαν στο άρθρο 7 παράγρ. 1 του Κοινοτικού Νόμου.

Η Κοινότητα εκτελεί τα οικεία καθήκοντα και εντεταλμένα βάσει των νόμων και συμφωνιών που συνάφθηκαν με τα όργανα της Κυβερνητικής Διοίκησης και τις μονάδες της Τοπικής Αυτοδιοίκησης.

Τα όρια δραστηριότητας της Κοινότητας ορίζουν: Οι νόμοι και οι πράξεις που εκδίδονται με βάση και στα όρια των νομικών εξουσιοδοτήσεων, συμφωνίες που έχουν συναφθεί με άλλες μονάδες της τοπικής αυτοδιοίκησης και με τα όργανα της κυβερνητικής διοίκησης, καθώς και οι αποφάσεις του Συμβουλίου.

Η Κοινότητα εκτελεί τα καθήκοντά της δια μέσου της:

- δραστηριότητας των υπηρεσιών της και των βοηθητικών μονάδων,
- δραστηριότητας των οργανωτικών μονάδων της Κοινότητας,
- συνεργασίας με τις μονάδες της τοπικής αυτοδιοίκησης,
- δραστηριότητας άλλων φυσικών και νομικών προσώπων, εσωτερικών και εξωτερικών, βάσει των συναπτομένων συνθηκών και συμφωνιών.

Όργανο που αποτελεί και ελέγχει την Κοινότητα είναι το Συμβούλιο

Το Συμβούλιο αποτελείται από 21 Συμβούλους που εκλέγονται στις άμεσες εκλογές κάθε τέσσερα χρόνια. Η δραστηριότητά του τελειώνει με το τέλος της θητείας του για την οποία είχε εκλεγεί.

Τις αρμοδιότητες του Συμβουλίου ορίζουν οι νόμοι και ο καταστατικός χάρτης.

Στην αποκλειστική ιδιότητα του Συμβουλίου ανήκουν καθήκοντα που ορίστηκαν στον Κοινοτικό Νόμο και τα καθήκοντα που προκύπτουν από άλλους νόμους που αφορούν τις αρμοδιότητες του Συμβουλίου.

Το Συμβούλιο δεν μπορεί να παραχωρήσει τις αποκλειστικές του αρμοδιότητες σε κανένα άλλο όργανο (υπηρεσία).

Το Συμβούλιο λειτουργεί διαμέσου συνεδριάσεων και των επιτροπών του.

Το Συμβούλιο αποφασίζει διαμέσου της οδού των αποφάσεων σε θέματα που ανήκουν στην αρμοδιότητά του, καθορισμένα στον Κοινοτικό Νόμο και σε άλλους νόμους καθώς και σε νομικές διατάξεις που εκδίδονται βάσει των Νόμων.

Το περιεχόμενο των αποφάσεων μπορεί να είναι : λύσεις, γνώμες, ανακηρύξεις, δηλώσεις, εκκλήσεις.

Το Συμβούλιο λειτουργεί σύμφωνα με το επικυρωμένο ετήσιο Σχέδιο Εργασιών.

Τα εσωτερικά όργανα του Συμβουλίου είναι : οι επιτροπές και ο Πρόεδρος.

Το εκτελεστικό όργανο της Κοινότητας είναι ο Κοινοτάρχης

Ο Κοινοτάρχης εκλέγεται στις γενικές και άμεσες εκλογές με τρόπο και αρχές που ορίζονται σε ξεχωριστούς νόμους.

Ο Κοινοτάρχης συνεργάζεται με τον Πρόεδρο στα πλαίσια της προετοιμασίας των συνεδριάσεων και των συνελεύσεων του Συμβουλίου.

Ο Κοινοτάρχης εκτελεί τις αποφάσεις του Συμβουλίου και πραγματοποιεί τα καθήκοντα της Κοινότητας που ορίστηκαν στους νόμους, συμφωνίες που συνάφθηκαν με τα όργανα της κυβερνητικής διοίκησης καθώς και κοινοτικές συμφωνίες και συνθήκες που συνάφθηκαν με άλλα φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

Ο Κοινοτάρχης εκτελεί τα καθήκοντά του διαμέσου των υπηρεσιών του στις οποίες είναι προϊστάμενός τους καθώς και διαμέσου των διευθυντών των κοινοτικών οργανωτικών μονάδων.

Στα καθήκοντα του Κοινοτάρχη ανήκουν

θέματα που ορίστηκαν στον κοινοτικό νόμο και σε άλλους νόμους και ιδιαίτερα:

- διευθύνει τις τρέχουσες υποθέσεις της Κοινότητας και εκπροσωπεί την Κοινότητα έξω.

Ο Κοινοτάρχης είναι εκπρόσωπος της Κοινότητας στις δημόσιονομικές οργανώσεις, εταιρίες, ιδρύματα, συνδέσμους, συνεταιρισμούς και συλλόγους των Κοινοτήτων, εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίζει αλλιώς.

- διευθύνει τις εργασίες όλων των υπηρεσιών της Κοινότητας και ασκεί δικαιώματα εργοδότη με την έννοια του εργασιακού κώδικα σε σχέση με τους υπαλλήλους της Κοινότητας και των προϊσταμένων των Κοινοτικών Οργανωτικών Μονάδων.
- αναλαμβάνει ενέργειες στις κανονικές υποθέσεις που αφορούν θέματα απλής διαχείρισης της ιδιοκτησίας της Κοινότητας.
- ανακηρύξει διατάξεις του τοπικού νόμου, του προϋπολογισμού της πόλης και εκθέσεων από την εκτέλεσή τους.
- εκδίδει τακτικές διατάξεις σε επείγοντα θέματα, οι διατάξεις αυτές απαιτούν την έγκριση στην επόμενη Συνεδρίαση του Συμβουλίου.

- εκδίδει διοικητικές αποφάσεις σε θέματα ατομικών υποθέσεων που αφορούν τη δημόσια διοίκηση.
- προετοιμάζει και παρουσιάζει στο Συμβούλιο όλες τις υποθέσεις για τις οποίες αποφασίζει το Συμβούλιο και προετοιμάζει σχέδια αποφάσεων στα θέματα αυτά.
- εκτελεί τις αποφάσεις του Συμβουλίου.
- υποβάλλει τις αποφάσεις του Συμβουλίου στα Ελεγκτικά Όργανα.
- εκτελεί άλλες ενέργειες που προβλέπονται στις λεπτομερείς Διατάξεις.

Οι Βοηθοί Κοινοτάρχες εκτελούν τα καθήκοντά που τους αναθέτει ο Κοινοτάρχης με βάση την κατανομή των αρμοδιοτήτων, σύμφωνα με την παρεχόμενη εξουσιοδότηση.

Την κατανομή των καθηκόντων μεταξύ Κοινοτάρχη και των Βοηθών του ορίζει ο Οργανωτικός Κανονισμός του Δήμου του Ζυγοζέλετς.

Ο Κοινοτάρχης αποφασίζει μέσω διατάξεων, εντολών η αποφάσεων για όλες τις υποθέσεις που ανήκουν στην αρμοδιότητά του που προκύπτουν από νομικές διατάξεις που εκδόθηκαν με βάση και στα όρια των νομικών εξουσιοδοτήσεων, καθώς επίσης που ορίστηκαν στον Καταστατικό.

Οι αποφάσεις που λαμβάνει ο Κοινοτάρχης είναι δημόσιες, εκτός απ' αυτές τις αποφάσεις στη δημοσιοποίηση των οποίων αντιπάσσονται οι ισχύοντες διατάξεις του νόμου και ιδιαίτερα οι διατάξεις για την προστασία των μυστικών πληροφοριών και για την προστασία των προσωπικών στοιχείων, για την προστασία των προσωπικών αγαθών και για την διαθεσιμότητα των αρχείων που αφορούν τις διαδικασίες που διεξάγονται σύμφωνα με τον Κώδικα Διοικητικών Διαδικασιών.

Για τον τρόπο εκτέλεσης των αποφάσεων του Συμβουλίου αποφασίζει ο Κοινοτάρχης, εφόσον το ίδιο Συμβούλιο δεν καθόρισε τους τρόπους εκτέλεσης της απόφασής του.

Ο καθορισμός από τον Κοινοτάρχη του τρόπου εκτέλεσης της απόφασης του Συμβουλίου περιλαμβάνει ιδιαίτερα :

- 1) τον καθορισμό της προθεσμίας εκτέλεσης της απόφασης,
- 2) τον καθορισμό των απαραίτητων μέσων για την εκτέλεση της απόφασης,
- 3) την ένδειξη των υπευθύνων για την πραγματοποίηση των αποφάσεων.

Επιτροπές

Το Συμβούλιο καθιστά μόνιμες και έκτακτες επιτροπές για ορισμένους σκοπούς, ορίζοντας το αντικείμενο των εργασιών και τη σύσταση ατόμων αυτών των επιτροπών.

Η κάθε Επιτροπή αποτελείται τουλάχιστον από τρεις (3) Συμβούλους και η σύσταση της Ελεγκτικής Επιτροπής αποτελείται από πέντε (5) Συμβούλους.

Η διάλυση της Επιτροπής μπορεί να γίνει κατόπιν δικαιολογημένης γραπτής πρότασης τουλάχιστον από πέντε (5) Συμβούλους.

Την πρώτη συνεδρίαση της επιτροπής συγκαλείται από τον Πρόεδρο.

Στην πρώτη Συνεδρίαση οι Επιτροπές εκλέγουν από το σώμα τους τον Πρόεδρο και τον Αντιπρόεδρο.

Η εκλογή των μελών των επιτροπών, για τους οποίους γίνεται λόγος στην παρ. 2, ακολουθεί ύστερα από την απόφαση του Συμβουλίου η οποία λαμβάνεται κατόπιν πρότασης της αρμόδιας επιτροπής.

Τις συνεδριάσεις της επιτροπής τις συγκαλεί, σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα εργασίας ή κατόπιν πρότασης του Προέδρου. Ο Πρόεδρος της επιτροπής ή σε περίπτωση απουσίας του ο Αντιπρόεδρος της επιτροπής καθορίζει την ημερήσια διάταξη.

Στην περίπτωση απουσίας του Προέδρου της επιτροπής και του Αντιπροέδρου της επιτροπής ο Πρόεδρος μπορεί να εξουσιοδοτήσει ένα μέλος της επιτροπής για την άσκηση των παραπάνω ενεργειών.

Οι γνώμες και προτάσεις της επιτροπής ψηφίζονται κατά την ολοφάνερη ψηφοφορία, με απλή πλειοψηφία των ψήφων, με παρουσία τουλάχιστον του μισού συνόλου της επιτροπής.

Οι επιτροπές υπάγονται στο Συμβούλιο, υποβάλλοντάς του το σχεδιάγραμμα των εργασιών και την έκθεση της δραστηριότητάς της.

Το Συμβούλιο μπορεί να επιβάλλει στις επιτροπές την εφαρμογή των αντιστοιχών αλλαγών στο σχεδιάγραμμα εργασιών.

Την έκθεση της δραστηριότητάς τους οι επιτροπές την παρουσιάζουν μία φορά το χρόνο.

Η εκτίμηση του έργου της Επιτροπής ανήκει στο Συμβούλιο.

Το Συμβούλιο του Δήμου καθιστά τις εξής **μόνιμες Επιτροπές**:

- 1) Ελεγκτική,
- 2) Προϋπολογισμού και Οικονομίας,
- 3) Δημοτικών, Στεγαστικών και Χωροταξίας,
- 4) Παιδείας, Πολιτισμού, Νεολαίας και Αθλητισμού,
- 5) Οικογένειας, Υγείας, Κοινωνικής Πρόνοιας και Προστασίας Περιβάλλοντος,
- 6) Ασφάλειας και Δημόσιας Τάξης.

Στα καθήκοντα των μόνιμων Επιτροπών ανήκει:

Η γνωμοδότηση και μελέτη των υποθέσεων που μεταβιβάσθηκαν από τον Πρόεδρο στην επιτροπή.

Παρουσίαση νομοθετικής πρωτοβουλίας και προετοιμασία των σχεδίων αποφάσεων του Συμβουλίου.

Η γνωμοδότηση των σχεδίων αποφάσεων στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων των επιτροπών.

Εκτός από το εν λόγω πλαίσιο δραστηριοτήτων για τις οποίες αναφέρεται στις ιδιότητες της δραστηριότητας των μόνιμων επιτροπών του Συμβουλίου ιδιαίτερα ανήκουν οι εξής υποθέσεις :

Ελεγκτική Επιτροπή

Η γνωμοδότηση της πραγματοποίησης του Προϋπολογισμού της Κοινότητας, Υποβολή πρότασης στο Συμβούλιο για θέμα ψήφου εμπιστοσύνης ή μη για τον Κοινοτάρχη,

Η κατ' εντολή του Συμβουλίου έλεγχος και εκτίμηση του υλικού από τους ελέγχους του

Κοινοτάρχη ή των Οργανωτικών Μονάδων της Κοινότητας που έγιναν από τα άλλα ελεγκτικά πρόσωπα,

Υποβολή πρότασης στο Συμβούλιο για διεξαγωγή ελέγχου από το Περιφερειακό Επιμελητήριο Ελέγχου, Ανώτατο Επιμελητήριο Ελέγχου ή άλλα ελεγκτικά όργανα,

Εξέταση παραπόνων για την δραστηριότητα του Κοινοτάρχη και των προϊσταμένων οργανωτικών μονάδων της Κοινότητας διαμέσου διεξαγωγής των εξεταστικών ενεργειών που περιορίζονται στην εξέταση των δικαιολογημένων μομφών που παρουσιάστηκαν στο "παράπονο" και την προετοιμασία της θέσης του για το Συμβούλιο.

Άλλα καθήκοντα που ανατέθηκαν από το Συμβούλιο στον τομέα του Ελέγχου.

Επιτροπή Προϋπολογισμού και Οικονομικών

της οποίας ο χώρος δραστηριότητας συμπεριλαμβάνει μεταξύ άλλων τις εξής υποθέσεις :

- τον προϋπολογισμό της πόλης,
- τη στρατηγική ανάπτυξης της πόλης και των οικονομικών προγραμμάτων,
- φόρους και τέλη.

Επιτροπή Κοινοτικών, Στεγαστικών και Χωροταξίας

της οποίας ο χώρος δραστηριότητας συμπεριλαμβάνει μεταξύ άλλων τις εξής υποθέσεις:

- του τοπικού αναπτυξιακού σχεδίου και χωροταξίας,
- της κοινοτικής οικοδόμησης κατοικιών,
- υποθέσεις στεγαστικής διαχείρισης στην πόλη,
- της κοινοτικής οικονομίας όπως τη φροντίδα πρασίνου της πόλης, τους χώρους παιδικής χαράς, την διαχείριση των αυλών, κλπ.,
- της αγροτικής και της δασικής οικονομίας,
- της οικονομίας ύδρευσης,
- της ονομασίας οδών και δημοσίων πλατειών καθώς και της ανέγερσης των μνημείων, των οβελίσκων και των αναμνηστικών πλακών.

Επιτροπή Παιδείας, Πολιτισμού, Νεολαίας και Αθλητισμού

της οποίας ο χώρος δραστηριότητας συμπεριλαμβάνει, μεταξύ των άλλων, τις εξής υποθέσεις :

- παιδείας και της αγωγής,
- πολιτισμού και βιβλιοθηκών,
- φυσικής αγωγής και αθλητικών εγκαταστάσεων,
- χώρων ανάπαυσης, ξεκούρασης των παιδιών,
- συνεργασίας με τις συνεταιρικές πόλεις στο χώρο της δραστηριότητας της Επιτροπής.

Επιτροπή Οικογένειας, Υγείας, Κοινωνικής Πρόνοιας και Προστασίας του Περιβάλλοντος

της οποίας ο χώρος δραστηριότητας συμπεριλαμβάνει, μεταξύ άλλων τις εξής υποθέσεις :

- προστασία της υγείας,
- κοινωνικής πρόνοιας,
- εξαρτήσεις και παθολογικά φαινόμενα, τη σωστής εξέλιξης των παιδιών και της νεολαίας,
- προστασίας του περιβάλλοντος και οικολογικές ενέργειες.

Επιτροπή Ασφάλειας και Δημόσιας Τάξης

της οποίας ο χώρος δραστηριότητας συμπεριλαμβάνει, μεταξύ άλλων τις εξής υποθέσεις :

- δημόσιας τάξης και της ασφάλειας,
- οργάνωσης οδικής κυκλοφορίας,
- διατήρησης καθαριότητας και αισθητικής στην πόλη.

Ο Πρόεδρος της Επιτροπής διευθύνει τις εργασίες της, και ιδιαίτερα :

- 1) καθορίζει τις ημερομηνίες και τις ημερήσιες διατάξεις των συνεδριάσεων,
- 2) εξασφαλίζει την προετοιμασία και την προσκόμιση στα μέλη της επιτροπής του απαραίτητου υλικού,
- 3) συγκαλεί τις συνεδριάσεις της επιτροπής,
- 4) διευθύνει τις εργασίες της επιτροπής.

Ο Πρόεδρος της επιτροπής μπορεί να προσκαλέσει στην συνεδρίαση πρόσωπα των οποίων η παρουσία τους είναι δικαιολογημένη λόγω του αντικειμένου της υπόθεσης που εξετάζεται.

Η Επιτροπή συνεδριάζει με παρουσία τουλάχιστον του μισού συνόλου της.

Ο ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ ΖΓΚΟΖΕΛΕΤΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 2004

ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΑ :

Στον προϋπολογισμό της πόλης για το έτος 2004 έχει δεχθεί ότι τη βασική πηγή των εισοδημάτων αποτελούν τα εισοδήματα που καθορίστηκαν στον νόμο περί εισοδημάτων των μονάδων της τοπικής αυτοδιοίκησης που ψηφίστηκε στις 13 Νοεμβρίου του 2003 έτους από την Βουλή της Πολωνικής Δημοκρατίας.

Τα προγραμματισμένα μεγέθη εισοδημάτων του προϋπολογισμού της πόλης για το έτος 2004 συντάχθηκαν με βάση των :

- πληροφοριών των Τμημάτων του Δήμου για τα προβλεπόμενα εισοδήματα του Προϋπολογισμού πραγματοποιούμενα από τα Τμήματα αυτά,
- πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τις υπαγόμενες οργανωτικές μονάδες,
- πληροφοριών του Υπουργείου Οικονομίας για τα ετήσια ποσοστά :
 1. των επιμέρους τμημάτων της γενικής χορηγίας που έχουν δεχθεί στο σχέδιο νόμου περί προϋπολογισμού για το έτος 2004,
 2. του προβλεπόμενου για το έτος 2004 ποσοστού των εισοδημάτων λόγω συμμετοχών στους πόρους από το φόρο των εισοδημάτων των φυσικών προσώπων,
 3. των πληροφοριών της Νομαρχίας του Ντολνοσλόνσκιε στο Βρότσλαβ για τα ποσοστά των χρηματοδοτήσεων για σκοπούς από τον χώρο της κυβερνητικής διοίκησης που έχουν δεχθεί στο σχέδιο νόμου του προϋπολογισμού για το έτος 2004, των συναφθέντων συνθηκών και συμφωνιών για την χρηματοδότηση των επενδύσεων.

Τα εισοδήματα για το έτος 2004 έχουν υπολογισθεί στο συνολικό ύψος των: 41.549.090 ζλότυ (9.892.640 €).

Α'. ΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΑ

1. Εισοδήματα από τους φόρους και τα τέλη

Τα εισοδήματα από τους φόρους και τα τέλη για το έτος 2004 έχουν υπολογισθεί στο ύψος των 9.623.645 ζλότι **(2.291.344 €)**.

Τα εισοδήματα από τους φόρους και τα τέλη θα αποτελέσουν στην δομή του προϋπολογισμού της πόλης τα 23,16% των συνολικών εισοδημάτων του έτους 2004.

Οι βασικές πηγές των εισοδημάτων είναι :

α. ο αγροτικός φόρος

τα προβλεπόμενα έσοδα έχουν υπολογισθεί στο ύψος των 33.000 ζλότι **(7.857 €)**.

Ο αγροτικός φόρος ισχύει για τους 56 αγρότες, την βάση του προσδιορισμού του φόρου αποτελεί η εκκαθαριστική έκταση εκτάριο - 190 εκτάρια, η τιμή του 100 κιλών της σίκαλης για τα τρία πρώτα τρίμηνα του έτους που προηγείται το οικονομικό έτος.

β. ο φόρος των ακινήτων

τα έσοδα έχουν υπολογισθεί στο ύψος των 7.055.000 ζλότι (**1.679.762 €**), δηλαδή η αύξηση κατά το 1,50% σε σχέση με την προβλεπόμενη εκτέλεση για το έτος 2003. Κατά τον υπολογισμό έχει προϋποτεθεί η αύξηση του φορολογικού μισθολογίου κατά το 1% σε σχέση με αυτό που καθιερώθηκε με την απόφαση του Συμβουλίου για το έτος 2003 καθώς και οι αλλαγές που εισαχθήκαν στο νόμο περί φόρων και τοπικών τελών.

Ο επίκαιρος αριθμός των φορολογουμένων που πληρώνουν τον φόρο των ακινήτων ανέρχεται στις 8.900 των φυσικών φορολογουμένων και 126 των οικονομικών μονάδων - αύξηση κατά το 1,13% σε σχέση με την κατάσταση στις 30 Οκτωβρίου του 2003.

Τη βάσει του υπολογισμού του φόρου των ακινήτων αποτελούν :

- η αξία απόσβεσης των οικοδομών,
- η έκταση των κατοικήσιμων και σε χρήση διαμερισμάτων,
- τα εδάφη που αναφέρονται στην εμπορική δραστηριότητα και τα υπόλοιπα εδάφη καθώς και η αξία των θερμικών και ηλεκτρικών γραμμών.

Για το έτος 2004 έχει προϋποτεθεί η αύξηση της φορολογήσιμης έκτασης κατά το 1% σε σχέση με το επίπεδο του έτους 2003.

γ. ο φόρος των μέσων μεταφοράς

τα εισοδήματα έχουν προγραμματισθεί στο ύψος των 415.000 ζλότι (**98.819 €**), δηλαδή η αύξηση κατά το 1,72% της προβλεπόμενης εκτέλεσης για το έτος 2003, αναλογικά προς την αύξηση των καθιερωμένων μισθολογίων για τους ιδιοκτήτες των 474 αυτοκινήτων, δηλαδή των φορτηγών αυτοκινήτων με το συνολικό βάρος από τους 3,5 τόνους, των λεωφορείων, των τρακτέρ, των ρυμουλκών και των τρέιλερ.

δ. η φορολογική κάρτα

τα έσοδα αυτά για το έτος 2004 έχουν προϋπολογισθεί στο ύψος των 150.000 ζλότι (**35.714 €**), δηλαδή η μείωση κατά τα 19,25% σε σχέση με την προβλεπόμενη εκτέλεση για το έτος 2003 λόγω σταθερά μειωμένου αριθμού των φορολογουμένων που χρησιμοποιούν αυτή τη μέθοδο της φορολόγησης.

ε. τα τέλη των χαρτοσήμων

τα εισοδήματα από τα τέλη των χαρτοσήμων έχουν υπολογισθεί στο ύψος του 1.000.000 ζλότι (**238.095 €**), δηλαδή η αύξηση κατά τα 2% περίπου, από το φόρο των αστικονομικών ενεργειών το ποσοστό προβλέπεται να ανέρχεται στα 685.050 ζλότι (**163.107 €**) - η αύξηση κατά το 1,34%.

στ. τα υπόλοιπα εισοδήματα από τους φόρους και τα τέλη αποτελούν :

- α) ο φόρος των κληρονομημάτων και των δωρεών - τα προβλεπόμενα εισοδήματα
ύψους των 150.000 ζλότι **(35.714 €)**, η αύξηση κατά τα 9,49% σε σχέση με την προβλεπόμενη εκτέλεση για το έτος 2003,
- β) τέλος της αγοράς - τα εισοδήματα έχουν προϋποτεθεί στο ύψος των 64.000 ζλότι **(15.238 €)** σύμφωνα με τον υπολογισμό της υπηρεσίας που είναι ο εισπράκτορας αυτού του φόρου και με τον προβλεπόμενο αριθμό των ατόμων που κατατάσσονται στην κατηγορία των πληρωτών αυτού του φόρου, με το ίδιο μισθολόγιο του τέλους της αγοράς,
- γ) ο φόρος της κατοχής σκύλων - τα έσοδα για το έτος 2004 έχουν υπολογισθεί στο ποσοστό των 15.000 ζλότι **(3.571 €)**, στο ίδιο επίπεδο με το έτος 2003,
- δ) τα έσοδα από τα διοικητικά τέλη των υπηρεσιακών ενεργειών ύψους των 56.000 ζλότι **(13.333 €)**, η αύξηση κατά το 1,82% σε σχέση με την προβλεπόμενη εκτέλεση για το έτος 2003.

2. Συμμετοχή στα έσοδα του φόρου των εισοδημάτων των φυσικών και νομικών προσώπων.

Αυτή είναι η μεγαλύτερη πηγή των ειδικών εισοδημάτων στον προϋπολογισμό της πόλης για το έτος 2004. Επί την βάση αυτή συνολικά έχουν προϋπολογισθεί έσοδα ύψους των 14.283.753 ζλότι **(3.400.894 €)** και είναι μεγαλύτερα από τα προβλεπόμενα για το έτος 2003 κατά τα 36,33%. Αυτό οφείλεται στις αλλαγές στο σύστημα χρηματοδότησης των αυτοδιοικήσεων που καθορίστηκαν στο νόμο περί εισοδημάτων των μονάδων της τοπικής αυτοδιοίκησης.

Οι μετοχές από την 1η Ιανουαρίου του 2004 ανέρχονται στα 35,72% (μέχρι το έτος 2003 - 27,6%) από τα φυσικά πρόσωπα, και από 5% από τα νομικά πρόσωπα σήμερα έχει αυξηθεί μέχρι και τα 6,71%.

3. Εισοδήματα από την περιουσία της Κοινότητας.

Για το έτος 2004 τα εισοδήματα από την περιουσία της Κοινότητας έχουν υπολογισθεί σε ποσοστό των 3.130.000 ζλότι **(745.238 €)**, δηλαδή η αύξηση κατά τα 5,65 % σε σχέση με την προβλεπόμενη εκτέλεση για το έτος 2003.

Κατά τον υπολογισμό των εισοδημάτων από την περιουσία της Κοινότητας πάρθηκε υπ' όψιν η κατάσταση των στεγαστικών πόρων, εδαφών, οικοδομημάτων, ο αριθμός των κατοικήσιμων διαμερισμάτων που αποτελούν την περιουσία της Κοινότητας καθώς και τα έσοδα από την πώληση με δόσεις και κατά το μετασχηματισμό της παντοτινής χρήσης στο δικαίωμα ιδιοκτησίας και μικρότερα εισοδήματα από τα τέλη χρήσης.

Τα προβλεπόμενα εισοδήματα από τα περιουσιακά αποτελούνται από :

1. την ενοικίαση εδαφών

τα προβλεπόμενα έσοδα των 170.000 ζλότι **(40.476 €)** από την ενοικίαση με σκοπό την εμπορική δραστηριότητα στην πόλη, η ενοικίαση των σπιτικών κήπων, των αγροτικών εδαφών,

2. την πώληση των μαγαζιών και χώρων, πώληση εδαφών, τα έσοδα από πωλήσεις με δόσεις, προβλέπονται να ανέρθουν στα 2.460.000 ζλότι **(585.714 €).**

Κατά τον υπολογισμό έχει προϋπολογισθεί η πώληση διαμερισμάτων, χρηστικών χώρων, γκαράζ, εδαφών κατά την μερική πώληση για την ιδιοκτησία τους και μερικής παντοτινής χρήσης.

Κατά την κατάσταση για την 30 Σεπτεμβρίου του τρέχοντος έτους στην κοινοτική διάθεση βρίσκονται 1246 διαμερίσματα.

Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα των εξοφλήσεων, από την πώληση με δόσεις πρέπει να εισρέει στο έτος 2004 το ποσοστό των 324.865 ζλότι **(77.349 €).**

3. τα τέλη για παντοτινή χρήση - τα προβλεπόμενα έσοδα για τα τέλη αυτά στον προϋπολογισμό του έτους 2004 έχουν υπολογισθεί σε ποσοστό των 420.000 ζλότι **(100.000 €).**

4. τα έσοδα από το μετασχηματισμό της αιώνιας χρήσης σε δικαίωμα ιδιοκτησίας έχουν

υπολογισθεί σε ποσοστό των 50.000 ζλότι **(11.905 €)**, λαμβάνοντας υπ' όψιν τον α-

αριθμό των υποβληθέντων αιτήσεων.

4. Έσοδα από τα τέλη για τις άδειες πώλησης των αλκοολούχων ποτών

Τα έσοδα έχουν υπολογισθεί σε ποσοστό των 620.000 ζλότι **(147.619€)**, λαμβάνοντας υπ' όψιν τον αριθμό των εκδοθέντων αδειών και τις προβλεπόμενες νέες άδειες

5. Έσοδα από τις δημόσιες μονάδες και τις δημόσιες επιχειρήσεις.

Τα έσοδα αυτά για τον προϋπολογισμό της πόλης για το έτος 2004 έχουν προγραμματιστεί στο ποσό των: 328.800 ζλότι **(78.286 €)** και περιλαμβάνουν :

- έσοδα από την ενοικίαση των χώρων στο κτίριο του Δημαρχείου σε ύψος των 25.000 ζλότι **(5.952 €)** που έχουν υπολογισθεί με βάση τα συμβόλαια και λαμβάνοντας υπ' όψιν τον δείκτη του πληθωρισμού,

- έσοδα και τέλη για τα έγγραφα, διοικητικές ενέργειες (κυρίως τα υλικά των δημοπρασιών - ταξινομήσεις) το ποσό των 27.000 ζλότι **(6.429 €),**

- έσοδα από τα πρόστιμα και τις χρηματικές ποινές που επιβάλλονται από τη δημοτική αστυνομία - 100.000 ζλότι **(23.810 €)**,
- πληρωμές για τις υπηρεσίες πρόνοιας που υπολογίσθηκαν από σε ύψος των 51.000 ζλότι **(12.143 €)**,
- πληρωμές των γονέων για τις κατασκηνώσεις και τις εκδρομές των παιδιών που έχουν υπολογισθεί σε ύψος των 13.200 ζλότι **(3.143 €)**,
- έσοδα από τα επιτόκια για τις άκαιρες καταβολές των φόρων και τα επιτόκια από τους τραπεζικούς λογαριασμούς και κατάθεση προθεσμιακών κεφαλαίων - συνολικά 88.000 ζλότι **(20.952 €)**,
- έσοδα από την αμοιβή του πληρωτή του φόρου των εισοδημάτων και του ΙΚΑ – ποσό των 15.696 ζλότι (3.737 €),
- εισοδήματα από τα 5% των εισοδημάτων που πραγματοποιούνται για λογαριασμό του προϋπολογισμού του κράτους - ποσό των 7.904 ζλότι **(1.882 €)**.

Συνολικά τα ειδικά εισοδήματα για το έτος 2004 έχουν υπολογισθεί στο ποσό των 27.986.198 ζλότι **(6.663.380 €)** και είναι μεγαλύτερα κατά τα 15,66% από την προβλεπόμενη εκτέλεση για το έτος 2003.

6. Γενική χορηγία από τον Προϋπολογισμό

Ο Υπουργός Οικονομικών με το έγγραφο αριθ. ST3-4820-81/2003 από τις 4ης Δεκεμβρίου του 2003 μεταβίβασε πληροφορία για τα ετήσια ποσά των επιμέρους τμημάτων της γενικής χορηγίας μαζί με την αιτιολογία των αρχών του καθορισμού των.

Ο νόμος περί εισοδημάτων των μονάδων της τοπικής αυτοδιοίκησης, αρχίζοντας από το έτος 2004, εισάγει την νέα δομή της γενικής χορηγίας που αποτελείται από τα τμήματα: εξισωτικό, ισορροπητικό, μορφωτικό (για τις Κοινότητες) και περιφερειακό (για τους νομούς).

Για την πόλη του Ζγκοζέλετς για το έτος 2004 χορηγήθηκε μόνο το μορφωτικό τμήμα της χορηγίας με ποσό των 10.438.133 ζλότι **(2.485.270 €)**.

Ο υπολογισμός των υπολοίπων τμημάτων της χορηγίας απέδειξε ότι οι εισοδηματικοί δείκτες και η πυκνότητα του πληθυσμού δεν τηρούν τους όρους που έχουν ορισθεί στο νόμο για την χορήγηση της εξισωτικής και ισορροπητικής χορηγίας.

7. Χρηματοδοτήσεις σκοπών.

Για τους σκοπούς που ορίστηκαν με βάση τον νόμο και για σκοπούς έχουν δρομολογηθεί προς πραγματοποίηση βάσει των συναφθέντων συμφωνιών η Αστική Κοινότητα του Ζγκοζέλετς παραλαμβάνει χρηματοδοτήσεις από τον προϋπολογισμό του Κράτους και της Νομαρχίας.

Το έτος 2004 θα καταργηθούν οι χρηματοδοτήσεις για τους σκοπούς που θα μεταβιβασθούν για πραγματοποίηση ως σκοποί της Κοινότητας.

Αντί την χρηματοδότηση η πόλη έλαβε αυξημένα τα δικά της εισοδήματα

- τις μετοχές στον φόρο των εισοδημάτων (PIT -για τα φυσικά πρόσωπα και CIT για τα νομικά πρόσωπα), αυτό κυρίως αφορά τους σκοπούς στον χώρο του φωτισ-μού των οδών και της κοινωνικής πρόνοιας.

Στο σχέδιο του προϋπολογισμού για το έτος 2004, με βάσει τις πληροφορίες για τα μεγέθη των χρηματοδοτήσεων για τους σκοπούς που επιβάλλονται από τους νό-μους στον τομέα :

- της κοινωνικής πρόνοιας,
- αστικής άμυνας,
- διοίκησης και εθνικής άμυνας,

λάβαμε χρηματοδοτήσεις που ορίζονται στην πληροφορία της Νομαρχίας του Ντολ-νοσλόνσκιε του ποσού των 2.152.259 ζλότι, μεταξύ των οποίων :

- κοινωνική πρόνοια	: 2.009.000 ζλότι	: 478.333 €
- κυβερνητική διοίκηση	: 136.267 ζλότι	: 32.445 €
- αστική άμυνα	: 700 ζλότι	: 167 €
- εθνική άμυνα	: 500 ζλότι	: 119 €
- υπηρεσίες κεντρικών οργάνων	: 5.792 ζλότι	: 1.379 €

Κατά την σύναψη συμφωνίας με την Νομαρχία στην υπόθεση της ανάθεσης στην πόλη την διατήρησης των πολεμικών κοιμητηριών, απονεμήθηκε για τον σκοπό αυτό η χρηματοδότηση ύψους των 22.500 ζλότι (**5.357 €**).

Οδηγίες για το σχέδιο εξόδων για το 2004 έτος

Η Κοινότητα Ζγκοζέλετς βάσει του νόμου από τις 8 Μαρτίου 1990 έτους περί κοινοτικής αυτοδιοίκησης εκτελεί δικά της θέματα δηλαδή ενεργεί στον τομέα των δημοσίων υποθέσεων που έχουν τοπικό χαρακτήρα και σημασία καθώς και καλύπτει τις συλλογικές ανάγκες των δημοτών της.

Η εκπόνηση των σχεδίων θεμάτων από τις υπηρεσίες της; Πόλης Ζγκοζέλετς και τις προτάσεις που δήλωσαν διάφορες οργανώσεις, σύλλογοι και Σύμβουλοι της πόλης για το 2004 έτος απαιτούν οικονομικά μέσα ύψους : 75.831.128 ζλότι (**18.055.030 €**) με τις δυνατότητες του προϋπολογισμού με το ποσό: 41.214.771 ζλότι (**9.813.041 €**), δηλαδή το 54,35% δηλωμένων αναγκών.

Για αυτό από την μεριά των εξόδων για το 2004 έτους παρουσιάστηκαν για πραγματοποίηση (εκτέλεση) επενδυτικές επιχειρήσεις οι οποίες διατυπώθηκαν ως προτεραιότητα για την πόλη με την εκμετάλλευση των ανεπίστρεπτων βοηθητικών μέσων.

Ο δεύτερος σκοπός, που κατεύθυνε στον καθορισμό των εξόδων ήταν η εξασφάλιση της λειτουργίας όλων των υπηρεσιών και οργανώσεων της Κοινότητας στο μέχρι τώρα

επίπεδο.

Για το έτος 2004 σχεδιάστηκε το πρόγραμμα εξόδων ύψους: 41.214.771 **(9.813.041 €)**, από αυτά για χρηματοδότηση :

1. των περιουσιακών εξόδων το ποσό των	: 4.871.575 ζλότι, = (1.159.899 €)
2. των εξόδων επισκευών συνολικά	: 1.164.000 ζλότι
όπως :	= (277.143 €)
- επισκευές κτιρίων σχολίων, νηπιαγωγείων, Δημαρχείου και άλλων δημοσίων χρήσης αντικειμένων	: 714.000 ζλοτι = (170.000 €)
- επισκευές δημοτικών δρόμων	: 250.000 ζλότι = (59.524 €)
- επισκευές διαμερισμάτων	: 200.000 ζλότι = (47.619 €)
3. έξοδα για την κάλυψη του χρέους	: 756.680 ζλότι = (180.162 €)
4. τρεχόντων εξόδων που συνδέονται με την συντήρηση της πολεοδομίας και των δημοτικών δρόμων και του πρασίνου της πόλης	: 2.114.669 ζλότι = (503.493 €)
5. έξοδα για την υλοποίηση του Προληπτικού Προγράμματος, λύση προβλημάτων των εξαρτημένων για το 2004 έτους	: 620.000 ζλότι = (147.619 €)
6. έξοδα για αποδοχές και άλλα για τις δημόσιες υπηρεσίες	: 17.694.762 ζλότι = (4.213.039 €)
7. αντικειμενικές χορηγήσεις για τις δημόσιες υπηρεσίες για τη χρηματοδότηση τρεχόντων εξόδων - δημοτικών νηπιαγωγείων	: 2.785.000 ζλότι = (663.095 €)
8. χορηγήσεις για τις πολιτιστικές υπηρεσίες για τρέχοντα έξοδα και επισκευές	: 1.655.000 ζλότι = (394.048 €)
9. υπόλοιπα έξοδα για τις τρέχουσες λειτουργίες των δημοσίων μονάδων που εκτελούν τα θέματα (έργα)	: 6.612.710 ζλότι = (1.574.455 €)
10. έξοδα για εκτέλεση θεμάτων που ανατέθηκαν στις εξωκυβερνητικές οργανώσεις	: 1.063.780 ζλότι = (253,281 €)
11. σκοπευτικές χορηγήσεις για θέματα που πραγματοποιούνται βάσει συμφωνιών με τον Έπαρχο και Διοικητή της Επαρχιακής Επαρχιακής Αστυνομίας	: 218.000 ζλότι = (51.905 €)
12. γενικά αποθέματα	: 243.875 ζλότι = (58.065 €)

Τα περιουσιακά έξοδα που προτάθηκαν στο ποσό των 4.871.575 ζλότι **(1.159.899 €)** αποτελεί το 12% των συνολικών προγραμματισμένων εξόδων για το 2004 έτος.

Τα τρέχοντα έξοδα στο επίπεδο των 36.343.196 ζλότι **(8.653.142 €)** αποτελούν το 88,5% των γενικών εξόδων που προγραμματίστηκαν για το 2004 έτος.

Τα έξοδα που προορίζονται για επισκευές στο ποσό των 1.164.000 **(277.143 €)** αποτελούν το 2,50% των γενικών εξόδων.

Κατά την εκπόνηση του σχεδίου των εξόδων για το 2004 έτους δεχθήκαμε συντελεστές για την προετοιμασία του σχεδίου προϋπολογισμού του Κράτους για το 2004 έτους ως κάτωθι :

- την μέσω ετήσια αύξησης των τιμών και υπηρεσιών : 2%
- την μέση ετήσια δείκτη αύξησης της μέσης αμοιβής στις δημόσιες μονάδες επίπεδου : 3%.

Η ενεργητικότητα των οργάνων της κοινότητας στην απόκτηση εξωτερικών χρηματικών μέσων για κοινοτικές επενδύσεις, στην απόκτηση επενδυτών και προετοιμασία της υποδομής για νέες επενδύσεις.

Ο προϋπολογισμός της πόλης από την πλευρά των εξόδων έκλεισε με ποσό των : 53.690.8-08 ζλότι. Τα λεφτά αυτά εξασφάλιζαν την εκτέλεση έργων που προγραμματίστηκαν για την εκτέλεση του σχεδιαγράμματος.

Τα έσοδα όμως από φόρους και τα τέλη καθώς και οι σκόπιμες χορηγήσεις γινότανε συχνά με καθυστερήσεις, όπου ήτανε επίσης συχνά και η αιτία μη εκτέλεσης κατά τη διάρκεια του χρόνου ορισμένων προγραμματισμένων θεμάτων με σκοπό να εξασφαλίσουμε τις πιο βασικές από πλευρά της Κοινότητας ανάγκες της τοπικής κοινότητας.

Για να αποφύγουν αυτές τις δυσκολίες οι αρχές της πόλης πολύ έντονα γυρεύαν να αποκτήσουν μέσα εκτός του προϋπολογισμού εκεί όπου μπορούσαν για την πραγματοποίηση των προγραμματισμένων επενδύσεων. Σε αυτό το σημείο πρέπει να υπογραμμίσουμε την εξαιρετική προνοητικότητα του Δημάρχου Μιρόσουαβ Φιεντορόβιτς, ο οποίος το έτος 2003 κατόρθωσε να αποκτήσει από τον προϋπολογισμό του Κράτους το ποσό των 5.500.00 ζλότι **(1.309.524 €)**.

Τα επόμενα 9.601.985 ζλότι **(2.286.187 €)** η πόλη τα απόκτησε από τα ευρωπαϊκά προγράμματα όπως π.χ. για την πραγματοποίηση τις προοικολογικές επενδύσεις :

- για τον εκσυγχρονισμό του σταθμού εκκαθάρισης λυμάτων στο Γιεντζιχοβίτση
- για την κατασκευή οικολογικού λεβητοστασίου στην οδό Οζεσκόβα

Από το πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης PHARE κατασκευάστηκε η οδός Σάριχ Σερέγκουβ και επισκευάστηκε το ένα τμήμα της οδού Φραντσούσκα από την γέφυρα μέχρι τη διασταύρωση με την οδό Οζεσκόβα.

Συνολικά το 2003 έτος αποκτήθηκαν ποσά για επενδύσεις και εκσυγχρονισμό ύψους των 17.463.985 ζλότι **(4.158.092 €)** από τα οποία:

- στο 2003 έτος εισροές στον προϋπολογισμό που προέκυψαν ήτανε ύψους: 13.913.985 ζλότι **(3.312.854 €)** και στα έτη 2004 - 2005 θα συμπληρωθεί με το ποσό των 3.550.00 ζλότι **(845.238 €)**.

Κάτωθι παρουσιάζουμε λεπτομερειακό αναλυτικά το χωρισμό των μέσων εκτός δημοσίου για το 2003 έτος μαζί και με τα θέματα για την πραγματοποίηση των οποίων προορίζονται.

Μέσα από το πρόγραμμα PHARE :

1. δύο εκατομμύρια Ευρώ για τον εκσυγχρονισμό σταθμού εκκαθάρισης λυμάτων στο Γιεντζεχοβίτσε	: 8.800.000 ζλότι (2.095.238 €)
2. το ποσό των 159.937 Ευρώ για κατασκευή δρόμου στην πόλη, οδός Σάριχ Σερέγκουβ	: 681.600 ζλότι (162.286 €)
3. το ποσό των 28.600 Ευρώ για κατασκευή λεβητοστασίου κοντά στην οδό Οζεσκόβα	: 120.385 ζλότι (28.663 €)
Σύνολο	: 9.601.985 ζλότι (2.286.187 €)
4. μέσα από το Ανθρακωρυχείο λιγνίτη για αθλητικές και αναπτυξιακές δραστηριότητες	: 600.000 ζλότι (142.857 €)
5. χορήγηση από το Συμβούλιο Προστασίας Μνήμης των Αγώνων και Μαρτυριών για εκσυγχρονισμό του Νεκροταφείου της 2ης Στρατιάς του Πολωνικού Στρατού	: 150.000 ζλότι (35.714 €)
6. χορήγηση από τον προϋπολογισμό του Κράτους για τον εκσυγχρονισμό σταθμού εκκαθάρισης λυμάτων στο Γιεντζεχοβίτσε	: 1.230.000 ζλότι (292.857 €)
7. χορήγηση από το Νομαρχιακό Ταμείο Προστασίας Περιβάλλοντος και Θαλάσσιας Οικονομίας :	
- για τον εκσυγχρονισμό σταθμού εκκαθάρισης λυμάτων στο Γιεντζεχοβίτσε	: 1.580.000 ζλότι (376.190 €)
- κατασκευή λεβητοστασίου με γκάζι στο Νηπιαγωγείο αρ. 6	: 32.000 ζλότι (7.619 €)
Σύνολο	: 1.612.000 ζλότι (383.810 €)
8. χορήγηση από το Δημόσιο Ταμείο Προστασίας Περιβάλλοντος και Θαλάσσιας Οικονομίας για τον εκσυγχρονισμό σταθμού εκκαθάρισης λυμάτων στο Γιεντζεχοβίτσε	: 120.000 ζλότι (28.571 €)
9. χορήγηση μέσων για εκσυγχρονισμό αθλητικών κτιρίων από τα μέσα του Υπουργού Εθνικής Παιδείας και Αθλητισμού με συμμετοχή του ΟΠΑΠ	
- εκσυγχρονισμό του Γυμναστηρίου του Γυμνασίου αριθ. 2	: 450.000 ζλότι (107.143 €)
- εκσυγχρονισμό του αθλητικού σταδίου	: 3.300.000 ζλότι (785.714 €)
Σύνολο	: 3.750.000 ζλότι (892.857 €)
10. εκπαιδευτική χορήγηση από τα αποθέματα του Κράτους - εκσυγχρονισμό του Γυμναστηρίου του Γυμνασίου αριθ. 2	: 400.000 ζλότι (95.238 €)

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΛΗ ΓΚΕΡΛΙΤΣ (GÖRLITZ)

Στις 5 Μαΐου 1998 έτους στην κοινή Συνεδρίαση των Συμβουλίων των δύο πόλεων Ζγκοζέλετς και Γκέρλιτς (Zgorzelec i Görlitz) υπογράφηκε Διακήρυξη για την ίδρυση Ευρώπης - Πόλης Ζγκοζέλετς Γκέρλιτς (Zgorzelca i Görlitz)



Η Ευρώπη - Πόλη είναι πόλη από τον ορισμό της ευρωπαϊκή, εμφανίστηκε μετά τις ιστορικές αλλαγές - κατοικείται από πολωνική και γερμανική κοινότητα που έχει από κοινού πολιτιστική παράδοση, από κοινού λύνουν τα προβλήματά του πολιτισμού, της παιδείας, οικονομίας και των δημοτικών υποθέσεων.

Η Πόλη, η οποία προσπαθεί να δημιουργεί όλο και πιο καλύτερες συνθήκες ζωής για τους δημότες τους διαφυλάσσοντας από τις δύο πόλεις το εθνικό και κρατικό συμφέρον του έθνους.

Από αυτό το σημείο πρέπει να αναφέρουμε την επιτάχυνση ανάπτυξης της συνεργασίας μεταξύ των δύο πόλεων.

Εδώ αναφέρουμε μερικά μόνο παραδείγματα και τα οφειλήματα που προκύπτουν από την συνεργασία αυτή.



Συνοριακή διάβαση
Zgorzelec-Ludwigsdorf

Συνεργάζονται μεταξύ τους νηπιαγωγεία, σχολεία δημοτικής και μέσης εκπαίδευσης που βρίσκονται κοντά.

Χάρη αυτής της συνεργασίας καταργείται μεταξύ των μαθητών το γλωσσικό και πολιτιστικό φράγμα και διευρύνονται οι εκπαιδευτικές δυνατότητες.

Χάρη της συνεργασίας των Αρχών των δύο πόλεων από τις 1 Αυγούστου 2002 έτους στις τάξεις του Γυμνάσιο του Γκέρλιτς (Annenschule Görlitz) μαθαίνουν δύο ομάδες μαθητών από το Ζγκοζέλετς (Zgorzelec). Μαθητές από μεσαίες σχολές μας σπουδάζουν στην Ανώτατη Σχολή Zittau-Görlitz και μετά την αποπεράτωση της σχολής θα βοηθήσει αυτό να βρουν εργασία και στο εξωτερικό.

Πολύ στενή συνεργασία έχουν συνάψει οργανώσεις και σύλλογοι που μέχρι τώρα λειτουργούσαν χωριστά.

Συνεργάζονται μεταξύ άλλων: οι καλλιεργείς των ταχυδρομικών περιστεριών, μελισσοκόμοι, τα συμβούλια των εργατικών λαχανόκηπων, αθλητική σύλλογοι και πολίτες που ενεργά αθλούνται στα πιο γνωστά αθλήματα. Συνεργάζονται σύλλογοι γυναικών και άτομα με ειδικές ανάγκες.

Το Δημαρχείο παίζει ιδιαίτερο ρόλο στο να δίνει κίνητρο στον τομέα της οργάνωσης συνεργασίας των υπηρεσιών. Συνεργάζονται μεταξύ τους το Πολιτιστικό Κέντρο του Ζγκοζέλετς (Zgorzelec) με το αντίστοιχο από το Γκέρλιτς-Στάντχαλ (Görlitz-Stadthalle).

Οι δύο αυτές υπηρεσίες είναι οι πάτρωνες των δραστηριοτήτων της Νεολαιίστικης Ορχήστρας Μαντολίνων. Στο θέατρο του Γκέρλιτς (Görlitz) την κάθε τρίτη Πέμπτη του μήνα δίνονται παρα-στάσεις στην πολωνική γλώσσα για τους πολωνούς θεατές.

Το Συγκρότημα Υγειονομικής Περίθαλψης συνεργάζεται στενά με την Κλινική του Γκέρλιτς (Görlitz) όπου προσφέρουν βοήθεια στον τομέα εξέτασης με την χρησιμοποίηση του μαγνητικού συντονιστή και του τομογράφου.

Στον τομέα της διατήρησης τάξης και δημόσιας ασφάλειας μετά την ίδρυση κοινού Συμβουλίου Ασφάλειας σωστά συνεργάζονται: η συνοριακή φρουρά, τα τελωνεία, η Αστυνομία και Πυροσβεστική Υπηρεσία και των δύο πόλεων.